

《标准韩国语》第二册课文翻译(4) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao_ti2020/214/2021_2022__E3_80_8A_](https://www.100test.com/kao_ti2020/214/2021_2022__E3_80_8A_E6_A0_87_E5_87_86_E9_c105_214701.htm)

[E6_A0_87_E5_87_86_E9_c105_214701.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/214/2021_2022__E3_80_8A_E6_A0_87_E5_87_86_E9_c105_214701.htm) 第 1 6 课 银行一。

课文 (1) 银行职员：欢迎光临。智英：来把美圆换成韩元呢。银行职员：今天 1 美圆换 8 7 0 韩元。你要换多少呢？

智英：4 0 0 美圆。银行职员：是 1 0 0 美圆面额的吗？智英：不是。不是 1 0 0 美圆面额的，7 张 5 0 美圆面额的和 5

张 1 0 美圆面额的。银行职员：要怎么换呢？智英：请给 2 0 万元 1 0 万元面额的支票，剩下的就请给现金吧。银行职员：等一会儿就好了。手续费 1 0 0 0 元。(2) 智英：打

搅了。想办张新的存折。银行职员：那么，请在这文件上填写上姓名，住所，还有密码吧。智英：知道了。银行职员：印章准备好了吗？智英：是的，在这呢。银行职员：那么，

请在这里盖章吧。现金卡也要办吗？智英：是的，就这么办。银行职员：请稍等。(一会儿后) 银行职员：客人，这里存折办好了。现金卡请一个星期后来取吧。智英：今天开始

就可以使用了吗？银行职员：1 个小时后开始，可能使用了。如果有问讯事项的话，请随时联系我们。智英：谢谢。第 1 7 课 美容院，理发店一。课文 (1) 在美容院美容师：客人，请这边坐。客人：想换个发型呢。美容师：要剪头发吗？还是要烫发呢？客人：这个嘛。怎么样做好呢？美容师：

客人的脸有点大呢，比起长头发来，头发修剪掉一些好象更适合呢。这张照片上的发型怎么样？客人：好象很适合我的脸型啊。美容师：那么，头发修剪下，顺便也做下烫发。这样的话，做起来也好些。(2) 在理发店理发师：欢迎光临

客人，请这边坐。客人：想换个发型呢。美容师：要剪头发吗？还是要烫发呢？客人：这个嘛。怎么样做好呢？美容师：

客人的脸有点大呢，比起长头发来，头发修剪掉一些好象更适合呢。这张照片上的发型怎么样？客人：好象很适合我的脸型啊。美容师：那么，头发修剪下，顺便也做下烫发。这样的话，做起来也好些。(2) 在理发店理发师：欢迎光临

客人，请这边坐。客人：想换个发型呢。美容师：要剪头发吗？还是要烫发呢？客人：这个嘛。怎么样做好呢？美容师：

客人的脸有点大呢，比起长头发来，头发修剪掉一些好象更适合呢。这张照片上的发型怎么样？客人：好象很适合我的脸型啊。美容师：那么，头发修剪下，顺便也做下烫发。这样的话，做起来也好些。(2) 在理发店理发师：欢迎光临

· 请这里坐。客人：请给修剪一下头发。理发师：要怎么样修剪呢？客人：天气这么炎热，给剪个凉爽型的吧。理发师：可修剪得很短的话，感觉很奇怪啊。就只把旁边的和后面的头发修剪短些吧。还有，前面的头发就修剪一下就好了。最近这种看起来端正的发型很是流行哦。客人：请把脸也刮一下吧。理发师：知道了。（一会儿后）理发师：客人，都做好了。照照镜子看看吧。满意吗？客人：是的，很满意。理发师：那么，去那边洗下头发吧。

第 18 课 金刚山一。课文（1）王龙：金刚山真的好象是世界上最美丽的山啊。虽然听说过金刚山很美丽，但是这样看起来还真是漂亮啊。那边的山峰叫什么名字呢？文殊：那就是比卢峰了。金刚山最高的山峰。金刚山不仅仅只有比卢峰而已，还有 12000 座山峰，全部都呈现着不同的模样。还有，每座山峰都有着美丽的传说呢。王龙：什么样的传说啊？文殊：听说这样的故事吗，那个文州漈是金刚山非常美丽的，曾是天堂的仙女们下凡来洗澡的地方。韩国有名的“仙女和樵夫”的故事也是说下凡来金刚山洗澡的仙女们的故事。王龙：真的是很有趣啊。（2）王龙：文殊，今天去哪边啊？文殊：今天我们去观赏万物相吧。王龙：万物相？文殊：是啊。万物相不仅有很多美丽的岩石和绝壁，还有很多多种多样动物模样的石头呢。真的是很值得一看的地方啊。王龙：那么，今天的天气好吗？今天得照很多很多的照片。文殊：对拉，智英会要求看很多拍的照片的吧？王龙：是啊，因为智英真的很想来的呢。文殊：昨天听天气预报了，今天天气看来是好的，拍照片应该没问题的。

第 19 课 天坛一。课文（1）朴智英：这里是哪个时代的皇宫啊？陈文殊：这里不是皇宫，而是天坛。曾是

明清两代的皇帝们向天祭礼的地方呢。朴智英：那么，和昨天看的紫禁城是差不多时期建造的吧。陈文殊：是啊，和紫禁城同时期建造的。朴智英：皇帝来这里祈求什么呢？陈文殊：阴历正月祈求丰收年，夏至的时候祈求下雨。朴智英：我们国家也有和这个地方差不多的地方。（2）朴智英：那个建筑在照片上看过很多次呢，叫什么名字啊？陈文殊：那就是皇帝祭礼时曾使用的圆丘坛。朴智英：真的吗？那么，应该走近点去仔细地看看啊。（一会儿后）朴智英：来这里了，请给照张照片吧。陈文殊：ZA，要照了哦，笑一个。朴智英：天气热的时候人也很多，不仅只是外过人，还有很多的中国人。陈文殊：是啊，也很多外国人来，但最近被很多年轻人当成约会的地方了。我之前也来这里约会过几次。第20课暑假一。课文（1）智英：洪丹，好久不见啊。洪丹：智英，这段时间都不在家里？打过好多次电话都没人接。智英：到8月初都在打工，很忙。然后，从8月9日开始的那10天期间和两个朋友一起去马来西亚和泰国旅行了一趟。洪丹：真好啊。智英：有趣什么啊，差一点热死啊。那么，洪丹你都是怎么度过的呢？洪丹：我自己一个人到处旅游呢。虽然受了很多的苦头，但是我真的很迷恋韩国。智英：最喜欢哪里呢？洪丹：全部都很美丽，但全罗南道特别的美丽。秋天的时候想再去看一次呢。（2）世民：文殊，脸黑了很多哦。去海滨浴场了吗？文殊：没有。和韩国朋友一起去农村搞服务活动了呢。世民：这样啊？去做事情了吗？文殊：当然了。开始做事情只有两天，也有病倒的朋友，但是，我直到回来的时候还是什么问题都没有。世民：都去做些什么事情了呢？文殊：把梅雨时候的倒下的稻苗扶直，撒

农药．事情做得很好，得到了很多村子里的大人们的赞扬呢．
．世民：文殊，你的暑假看起来真是很有意义啊．文殊：世民，你好象什么地方都没去哦，脸这么白．世民：是的．我去学院里学汉语和计算机了．
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com